

人民币转帐申请书 RMB Application Form

申请人须知 Terms and Conditions

1. Application received after the Bank's cut off time will be processed on the following working day. Please inquire the relevant office of the Bank for the applicable cut-off time. 在银行截止时间后收到的所有申请将于下一个工作日进行处理。关于适用的截止时间，请咨询银行的相关营业机构。

2. Application submitted at the Bank's counter will be processed by way of either "instant transfer" or "regular transfer" according to the location of the beneficiary's bank. Please check details with the relevant office of the Bank. The actual date of receipt of the fund by beneficiary is subject to cut-off times related to the geographical location of the destination and/or the funding arrangement requirements of the settlement banks. This may mean that the payment may not arrive at the beneficiary account on the same day and the Bank will not be responsible for any interest expense or loss as a result. 在银行柜台上提交的汇款申请均将就不同收款行所在地通过“实时到账”或“普通到账”方式进行处理，详情请与银行相关营业机构查询。收款人实际收款日须受目的地所在地区的业务截止时间和/或结算银行所要求的付款安排限制。因此，账户持有人的付款可能无法于付款日到达收款人账户，本银行无须就因此而导致的任何利息支出或损失承担责任。

3. Where the Bank has accepted a payment application, it reserves the right not to process the payment if it is of the opinion that there is insufficient available funds, or if the information given is incorrect, incomplete or is not sufficiently clear, or the processing thereof will be in breach of any applicable laws or regulations. The Bank cannot be held liable for any loss or damage suffered by any person arising out of payment delay, rejection and/or return, or any delay by the Bank in processing the payment or the Bank's decision in not processing the same, where any information given is, in the opinion of the Bank, incorrect, incomplete or is not sufficiently clear or the processing thereof will be in breach of any applicable laws or regulations. The Bank reserves the right to deduct any charges imposed by the receiving bank from the payment amount or any of the account holder's accounts. and 在银行接受付款申请书后，如银行认为付款申请书中的资料/信息不正确、不完整、不够清晰或执行付款申请书将违反有关法律或规例，或账户内可用存款余额不足，本银行有权不处理有关付款申请。如因任何前述原因导致付款延误、拒收、退回或本银行延误处理或决定不处理付款申请而引致任何人遭受损失或损害，本银行不须承担任何责任。本银行有权从付款金额中或账户持有人的任何账户扣取有关收款银行或其他银行可能收取的费用。及

4. The account holder acknowledges and agrees that, in respect of any remittance service provided by the Bank, the Bank accepts no responsibility for any loss or delay which may occur in the transfer or transmission of funds or for any error, omission or mutilation which may occur in the transmission of any message or for any misinterpretation of any message received. 账户持有人确认且同意，对于本银行提供的汇款服务，本银行对资金转帐或传输过程中可能发生的损失或迟延，信息传输途中可能发生的任何错误、遗漏或毁损，或对收到的信息的错误解释，不承担责任。

5. Please fill in this form via your PC and then click the print button at the upper right corner of form to print. The Bank will not accept the handwriting form and not take the responsibility for any loss or delay which may incur from aforesaid scenario. 请通过您的电脑填写付款信息，然后按表单右上方的打印按钮打印完成的付款指令。银行不接受手工填写的表单并且无须承担由此而可能引起的任何损失或延误。